

Đơn Xin Phiếu bầu Khiếm diện Minnesota 2016

Ghi danh trực tuyến tại <http://www.mnvotes.org> -HOẶC-

Điền từ hàng 1 đến hàng 7 dưới đây. Xin in rõ ràng.

Gửi lại đơn này càng sớm càng tốt. Lá phiếu phải được gửi trả trước hay vào ngày Bầu cử mới được tính.

Quan trọng: Cử tri tại ngũ và ở ngoại quốc không được sử dụng đơn này. Xem mặt sau để biết thêm thông tin.

1.	Phiếu bầu khiếm diện được yêu cầu cho (các) cuộc bầu cử sau đây (nếu không đánh dấu cuộc bầu cử nào, một phiếu bầu sẽ được gửi cho cuộc bầu cử tiếp theo mà thôi)			
	cả hai cuộc bầu cử sơ khởi và tổng tuyển cử	cuộc bầu cử sơ khởi đặc biệt - ngày chính xác:		
	cuộc bầu cử sơ khởi mà thôi	cuộc bầu cử đặc biệt - ngày chính xác:		
	cuộc tổng tuyển cử mà thôi			

2.	họ	tên	tên đệm	xưng danh
----	----	-----	---------	-----------

3.	ngày sinh (ngày/tháng/năm)	quận nơi quý vị sinh sống	số điện thoại
			- -
	địa chỉ email		

4.	đánh dấu tất cả các ô thích hợp: Tôi có bằng lái xe của MN hoặc thẻ căn cước MN. Con số này là: Tôi có một số an ninh xã hội. Bốn số cuối cùng là: XXX-XX- Tôi không có bằng lái xe của MN, thẻ căn cước MN hoặc số an ninh xã hội. Mã số của quý vị sẽ được so sánh với số trên phong bì phiếu bầu khiếm diện của quý vị.
----	---

5.	địa chỉ nơi quý vị sống (cư gia)	số căn hộ	thành phố	MN	mã zip
----	----------------------------------	-----------	-----------	-----------	--------

6.	địa chỉ để gửi phiếu bầu khiếm diện của quý vị	số căn hộ	thành phố	tiểu bang	mã zip
----	--	-----------	-----------	-----------	--------

7.	Tôi xác nhận rằng tôi: - hoàn tất đơn này cho chính mình; - sẽ đủ ít nhất 18 tuổi vào ngày bầu cử; - là một công dân của Hoa Kỳ; - sẽ cư ngụ tại tiểu bang Minnesota trong 20 ngày ngay trước ngày bầu cử; - tiếp tục cư ngụ tại địa chỉ ghi trên đơn này; - không thuộc giám hộ bởi lệnh tòa án trong đó tòa hủy bỏ quyền bầu cử của tôi; - không bị tòa án xác định là không đủ năng lực pháp lý để bầu cử; - có quyền bầu cử bởi vì nếu tôi bị kết án trọng tội, bản án của tôi đã mãn hạn (đã hoàn tất) hoặc tôi đã được tha miễn khỏi bản án của mình; và - đã đọc và hiểu được câu này: Những thông tin trên là chính xác, và tôi ký tên vào mẫu đơn này theo hình phạt về tội khai gian, một trọng tội bị trừng phạt không quá 5 năm tù, phạt tiền không quá \$10,000, hoặc cả hai.
	ký ở đây: X _____ ngày ____/____/____

Xem mặt bên kia để được hướng dẫn đặc biệt đối với cử tri khuyết tật hoặc ủy quyền.

official use only

Primary → ☐ reg ☐ non-reg	received date	ballot issued date	initials	type M C HCF	reason replaced ☐ rejected ☐ lost ☐ spoiled ☐ never received	repl. date:	precinct
General → ☐ reg ☐ non-reg	received date	ballot issued date	initials	type M C HCF	reason replaced ☐ rejected ☐ lost ☐ spoiled ☐ never received	repl. date:	school district

Gửi lại đơn này càng sớm càng tốt để:

Ramsey County Elections
PO Box 64098
Saint Paul, MN 55164

Nơi gửi lại đơn của quý vị

Quý vị phải gửi lại đơn này đến văn phòng bầu cử địa phương của quý vị. Nếu không được cung cấp ở trên, thông tin liên lạc với viên chức bầu cử địa phương của quý vị có thể được tìm thấy dưới "Danh bạ Viên chức Bầu cử" ("Election Official Directory") tại <http://www.mnvotes.org>.

Lựa chọn để gửi lại phiếu bầu khiếm diện

Đối với các cuộc bầu cử liên bang, tiểu bang hoặc quận, nộp đơn xin phiếu bầu khiếm diện trực tuyến tại <http://www.mnvotes.org> -HOẶC- Đơn xin phiếu bầu khiếm diện có thể được gửi lại bằng thư, fax hoặc như là một bản đính kèm được quét và gửi với email.

Khi nào phiếu bầu của quý vị sẽ được gửi

Các tài liệu phiếu bầu khiếm diện của quý vị sẽ được gửi đến quý vị ít nhất là 46 ngày trước ngày bầu cử, (ngoại trừ các cuộc bầu cử thị trấn tổ chức vào tháng Ba mà các tài liệu sẽ được gửi đi 30 ngày trước ngày bầu cử). Nếu quý vị làm đơn sau ngày này, lá phiếu của quý vị sẽ được gửi đi khi nhận được đơn của quý vị. Xin liên lạc với viên chức bầu cử địa phương của quý vị nếu quý vị không nhận được lá phiếu của mình. Để kiểm tra tình trạng của phiếu bầu khiếm diện của quý vị, xin truy cập <http://www.mnvotes.org>.

Thông báo Bảo mật

Các thông tin chính xác về ngày sinh, địa chỉ email, và bất kỳ số ID mà quý vị cung cấp (bằng lái xe Minnesota, thẻ căn cước tiểu bang hoặc bốn số cuối của số an sinh xã hội) là riêng tư. Chỉ có viên chức bầu cử mới có thể truy cập các thông tin đó.

Các viên chức bầu cử yêu cầu thông tin chính xác về ngày sinh của quý vị để họ có thể so sánh đơn của quý vị với hồ sơ cử tri của quý vị. Nếu quý vị từ chối không cho biết ngày sinh của quý vị, quý vị sẽ không nhận được một lá phiếu khiếm diện.

Các viên chức bầu cử yêu cầu có email của quý vị để họ có thể liên lạc với quý vị về đơn xin của quý vị. Ngoài ra, Văn phòng Thư ký Tiểu bang có thể gửi email cho quý vị (hoặc liên lạc với quý vị một cách khác) về cuộc bỏ phiếu và bầu cử, hoặc yêu cầu ý kiến công chúng. Nếu quý vị từ chối cung cấp một địa chỉ email, quý vị không thể làm đơn xin một phiếu bầu khiếm diện trực tuyến và quý vị sẽ phải làm đơn xin bằng giấy.

Các viên chức bầu cử yêu cầu số căn cước để kiểm tra là người bỏ phiếu cũng là người làm đơn xin. Nếu quý vị có một số căn cước, nhưng từ chối cung cấp số đó, phiếu bầu khiếm diện của quý vị có thể bị từ chối, và quý vị sẽ không thể kiểm tra tình trạng phiếu bầu khiếm diện của quý vị trực tuyến.

Phần còn lại của các dữ liệu trên đơn xin của quý vị sẽ trở thành công khai khi được sử dụng cho các mục tiêu bầu cử, chính trị hoặc thực thi pháp luật. Nếu quý vị muốn giữ dữ liệu liên lạc của quý vị được bảo mật vì lo ngại an toàn cá nhân, xin gọi 1-877-600-8683 để tìm hiểu những gì quý vị có thể làm.

 Ai có thể xin một phiếu bầu

Mỗi người phải tự làm đơn cho mình. Sẽ là một trọng tội nếu khai gian trong đơn xin phiếu bầu khiếm diện, tìm cách bỏ phiếu bất hợp pháp, hoặc giúp đỡ bất kỳ ai bỏ phiếu bất hợp pháp.

Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị chưa ghi danh bỏ phiếu

Nếu quý vị chưa ghi danh tại địa chỉ cư trú hợp pháp được cung cấp, quý vị sẽ được gửi một đơn ghi danh cử tri với các tài liệu phiếu bầu của mình.

Thông tin dành cho cử tri tại ngũ hoặc ở ngoại quốc

Nếu quý vị đang làm đơn xin phiếu bầu khiếm diện vì quý vị hay gia đình của quý vị đang trong quân ngũ hoặc bởi vì quý vị sẽ ở ngoại quốc và/hoặc ở ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ, không được sử dụng đơn này. Quý vị có quyền được bảo vệ đặc biệt nếu quý vị nộp đơn với Bưu thiếp Đơn xin Liên bang (Federal Postcard Application). Để biết thêm thông tin và ghi danh trực tuyến, hãy đến <http://www.mnvotes.org>.

Lựa chọn có sẵn cho quý vị nếu quý vị có khuyết tật

Quý vị có thể:

- tự mình ký đơn,
- đánh dấu của quý vị, hoặc
- Yêu cầu nhân chứng của quý vị ký thay cho quý vị trước mặt quý vị (yêu cầu người làm chứng ký tên của họ nữa.)
- Nếu quý vị muốn sử dụng một con dấu chữ ký để thay cho chữ ký, quý vị có thể sử dụng con dấu chữ ký của quý vị hoặc yêu cầu nhân chứng của quý vị sử dụng con dấu chữ ký của quý vị trước mặt quý vị. (Xin xem *Đạo luật Minnesota*, Đoạn 645,44, tiểu đoạn 14.)

Thông tin về sự Ủy quyền

Việc bỏ phiếu không được ủy quyền. Ủy quyền chỉ là dành cho các sự việc liên quan tới tài sản. Một người được ủy quyền chỉ có thể ký cho quý vị trước mặt quý vị, như đã nêu ở trên. (Xem *Đạo luật Minnesota*, đoạn 523.24, phân đoạn 14.)